

ORGANIZACIÓN MUNDIAL DEL COMERCIO

RESTRICTED

S/WPGR/M/38

26 de julio de 2002

(02-4172)

Grupo de Trabajo sobre las Normas del AGCS

INFORME DE LA REUNIÓN CELEBRADA EL 15 DE JULIO DE 2002

Nota de la Secretaría¹

1. El Grupo de Trabajo sobre las Normas del AGCS celebró su trigésima octava reunión bajo la presidencia del Sr. Thomas Chan, de Hong Kong, China. El orden del día de la reunión figuraba en el aerograma WTO/AIR/1860. Consta de seis puntos: programa de trabajo del Grupo de Trabajo; negociaciones sobre salvaguardias de conformidad con el artículo X del AGCS; negociaciones sobre subvenciones de conformidad con el artículo XV del AGCS; negociaciones sobre contratación pública de conformidad con el artículo XIII del AGCS; fecha de la próxima reunión; y Otros asuntos. El Presidente señaló a la atención del Grupo de Trabajo el *Orden del día anotado* (JOB(02)/83), en el que se proponían temas para debate en el marco de los tres puntos del orden del día.

2. Se adoptó el orden del día de la reunión.

A. PROGRAMA DE TRABAJO DEL GRUPO DE TRABAJO

3. El Presidente recordó que el párrafo 2 de la *Comunicación del Presidente del Grupo de Trabajo sobre las Normas del AGCS*, en la que se transmitía el *Proyecto de la Cuarta Decisión relativa a las negociaciones sobre las medidas de salvaguardia urgentes*, estipulaba que "el Presidente celebrará consultas para establecer un programa estructurando la labor futura del Grupo de Trabajo".² En su reunión del 3 de junio de 2002, el Grupo de Trabajo había acordado que prosiguieran las consultas sobre un programa de trabajo para las negociaciones sobre medidas de salvaguardia urgentes, y que en esas consultas se incluyeran asimismo programas de trabajo para las negociaciones sobre subvenciones y contratación pública. Los Miembros habían acordado también que los posibles elementos de los programas de trabajo se expusieran en una nota que el Presidente distribuiría bajo su responsabilidad. Sobre la base de consultas informales ulteriores, el Presidente había publicado una nota (JOB(02)/82), en la que exponía cuáles eran, en su opinión, los posibles elementos de los programas de trabajo sobre medidas de salvaguardia urgentes, subvenciones y contratación pública. El 10 de julio, el Grupo de Trabajo había celebrado una reunión informal en la que se había consultado a las delegaciones sobre los elementos del proyecto de programa de trabajo. Varias delegaciones habían indicado que podían aceptar los elementos tal como estaban. Algunas delegaciones habían manifestado preocupación o habían hecho sugerencias sobre determinados elementos, mientras que otras habían expresado dudas sobre la necesidad de introducir cambios. Después de nuevas consultas informales el programa de trabajo, tal como se presentaba ahora, había alcanzado un equilibrio adecuado y, en su opinión, constituía la base a partir de la cual era más probable que se pudiera llegar a un acuerdo.

¹ El presente documento ha sido elaborado bajo la responsabilidad de la Secretaría y sin perjuicio de las posiciones de los Miembros ni de sus derechos y obligaciones en el marco de la OMC.

² S/C/W/205/Rev.1.

4. Al presentar este proyecto de programa de trabajo, el Presidente subrayó tres puntos sobre los que se había llegado a un entendimiento y con arreglo a los cuales se había preparado el proyecto. En primer lugar, el programa de trabajo no debía prejuzgar en modo alguno los resultados de las negociaciones respectivas sobre medidas de salvaguardia urgentes, subvenciones y contratación pública. Los Miembros seguirían teniendo libertad para proponer para debate cualesquiera cuestiones pertinentes, incluidas las de la viabilidad y la conveniencia, así como el alcance de las negociaciones en el marco de cualquiera de los tres temas de las negociaciones. En segundo lugar, los puntos de referencia para las comunicaciones eran indicativos, con objeto de animar a los Miembros a presentar lo antes posible comunicaciones sobre los temas respectivos, y se entenderían sin perjuicio del derecho de los Miembros a presentar en cualquier momento nuevas sugerencias y plantear cuestiones pertinentes por medio de comunicaciones, en el marco de cualquiera de los tres temas de las negociaciones. En tercer lugar, el tratamiento de cada uno de los puntos del trabajo debería hacerse sin perjuicio de los demás. Por ejemplo, la identificación, elaboración y consolidación de los elementos de las medidas de salvaguardia urgentes (MSU) se realizaría sin perjuicio de abordar la cuestión de la viabilidad y conveniencia de las MSU, y viceversa. Asimismo, el planteamiento de cuestiones pertinentes para que fueran objeto de debate por los Miembros sería sin perjuicio de la continuación de debates ya emprendidos por los Miembros y viceversa. Era consciente de que seguía habiendo discrepancias con respecto a algunos elementos del programa de trabajo. Sin embargo, muchos delegados habían señalado que el programa de trabajo no era más que un instrumento para ayudar al Grupo de Trabajo a organizar sus actividades, y habían indicado que estaban dispuestos a aceptar el programa tal como estaba. En esta misma línea deseaba pedir a los delegados que mostrasen flexibilidad. Propuso que se adoptara un tono informal para mantener un intercambio de opiniones sobre el proyecto de programa de trabajo.

5. Al reanudar la reunión formal, el Presidente dijo que el debate informal había permitido celebrar un intercambio útil de opiniones. Tras señalar que subsistían algunos problemas, propuso que los Miembros consideraran la posibilidad de adoptar el programa de trabajo que figuraba en el documento JOB(02)/82 con las modificaciones siguientes: i) a lo largo del texto, "programa de trabajo" se sustituiría por "programas de trabajo" para indicar que se establecían programas de trabajo independientes para los respectivos temas de las negociaciones, y se entendería que el primer párrafo hacía referencia a los tres programas de trabajo; ii) en el párrafo 2 del documento JOB(02)/82 se añadiría una referencia al párrafo 7 de las Directrices para las negociaciones. Además, se adoptarían los programas de trabajo tomando nota de que los tres temas de las negociaciones se encontraban en diferentes etapas de desarrollo y que los puntos de referencia para las comunicaciones eran meramente indicativos. También quedaba entendido que los programas de trabajo no prejuzgarían en modo alguno los resultados de las negociaciones. Con respecto a los tres temas de las negociaciones, podía plantearse cualquier cuestión, incluidas las relativas al alcance de las negociaciones o al mandato.

6. El representante de México dijo que su delegación deseaba adelantar el trabajo relativo a los tres puntos del orden del día. Sin embargo, las modificaciones que acababa de sugerir el Presidente no disipaban del todo las preocupaciones de su delegación. Eran necesarias nuevas aclaraciones, en particular con respecto a la contratación pública. Además, no era pertinente repetir el primer párrafo en cada punto del orden del día porque la primera frase del párrafo 1 del documento JOB(02)/82 sólo se refería a las medidas de salvaguardia urgentes. Propuso que los tres puntos de entendimiento que acababa de señalar el Presidente en su declaración introductoria se incluyeran en el programa de trabajo y no en el actual párrafo 1.

7. El representante de la India tomó nota de las opiniones expresadas en el debate informal que acababa de tener lugar. Su delegación deseaba que se estableciera un programa de trabajo para poder pasar a realizar el trabajo sustantivo. Sin embargo, la India seguía teniendo algunas preocupaciones. En primer lugar, en el programa de trabajo debía indicarse explícitamente que los puntos de referencia para las comunicaciones sobre los diversos temas eran meramente indicativos y que los Miembros

podían presentar comunicaciones después de esa fecha. En segundo lugar, debía haber un común entendimiento sobre los mandatos de negociación, con objeto de que las delegaciones tuvieran una idea clara de cuál era el objetivo del Grupo de Trabajo. Sería conveniente que se presentara por escrito una propuesta revisada, para volver a examinarla más adelante.

8. El representante del Brasil agradeció a México sus sugerencias. En aras de adoptar lo antes posible un programa de trabajo, su delegación estaba dispuesta a considerar cualquier propuesta para disipar las preocupaciones subsistentes. El Brasil había trabajado siempre basándose en el supuesto de que los puntos de referencia para las comunicaciones eran indicativos. Preguntó si la India podría distribuir por escrito sus sugerencias de redacción.

9. El representante de Filipinas, hablando en nombre de la ASEAN, dijo que su delegación podía respaldar los cambios propuestos por la Presidencia. La ASEAN estaba al corriente de las preocupaciones expresadas por México y la India, y deseaba conocer las sugerencias de redacción de esas delegaciones. Señaló que el plazo del 15 de marzo de 2004 fijado para las negociaciones sobre las medidas de salvaguardia urgentes era obligatorio y, por consiguiente, no constituía un punto de referencia indicativo. El Presidente tomó nota de que las alusiones a los puntos de referencia concernían únicamente a los puntos de referencia para las comunicaciones.

10. La representante de las Comunidades Europeas dijo que su delegación había venido dispuesta a aceptar el texto tal como se presentaba en el documento JOB(02)/82, aunque no contuviera necesariamente todo lo que deseaban las CE. Tras escuchar el debate informal, las CE habrían aceptado también los cambios propuestos por la Presidencia. Su delegación estaría dispuesta a estudiar las sugerencias de México y la India, pero no podía dar ninguna garantía sobre cuál sería su respuesta a las mismas sin haberlas visto por escrito. Preguntó por qué insistía México en que hubiera tres programas de trabajo independientes. En su opinión, la propuesta del Presidente de añadir una "s" a "programa de trabajo" a lo largo del texto indicaría claramente que el Grupo de Trabajo se ocupaba de tres programas de trabajo diferentes. En caso de que fuera necesario adoptarlos por separado, se aplicaría el principio de la Ronda Uruguay de que "nada está acordado hasta que todo quede acordado".

11. El representante de los Estados Unidos dijo que su delegación podía aceptar el programa de trabajo contenido en el documento JOB(02)/82, así como los cambios propuestos por el Presidente durante esa reunión. Los Estados Unidos habían tomado debida nota de las tres observaciones formuladas por el Presidente en su declaración introductoria y estaban de acuerdo con ellas. Señaló que la referencia que se hacía en el documento JOB(02)/82 a la Quinta Reunión Ministerial era similar a la referencia que se hacía en la comunicación del Presidente distribuida con la signatura S/C/W/205/Rev.1, es decir que la Quinta Reunión Ministerial ofrecía la oportunidad de hacer un balance.

12. El Presidente instó al Grupo de Trabajo a que volviera a examinar este punto al final de la reunión.

13. Al final de la sesión de tarde, el Presidente señaló a la atención del Grupo de Trabajo el documento JOB(02)/82/Rev.1, con un programa de trabajo revisado, en el que se habían tenido en cuenta las preocupaciones planteadas durante la mañana. El cambio principal era que los tres puntos incluidos anteriormente en su declaración introductoria figuraban ahora en el texto y sustituían a la primera frase del párrafo 1 anterior. Además, de conformidad con las sugerencias que había hecho por la mañana: i) se había añadido una "s" a "programa de trabajo" (título, apartado a) del párrafo 1 y párrafo 2), para dejar claro que cada tema tenía un programa de trabajo independiente, y para reconocer el hecho de que los temas se encontraban en diferentes fases de desarrollo; y ii) se había añadido al programa de trabajo sobre medidas de salvaguardia urgentes una referencia al párrafo 7 de las Directrices para las negociaciones. La única finalidad de estos cambios era aclarar los programas

de trabajo y confiaba en que el texto tal como se presentaba pudiera constituir la base para alcanzar un consenso.

14. La representante de las Comunidades Europeas pidió aclaraciones con respecto a las dos últimas frases del apartado c) del párrafo 1.³ El Presidente respondió que esas frases tenían como finalidad ilustrar la primera frase. Esta frase reflejaba el entendimiento al que habían llegado los Miembros en consultas anteriores en el sentido de que cada uno de los temas de trabajo debía abordarse sin perjuicio de los demás. El representante de Filipinas, hablando en nombre de la ASEAN, expresó preocupación con respecto al apartado c) del párrafo 1, en particular la segunda frase. Entendía que la primera frase hacía referencia a la relación entre los tres puntos del orden del día, y no a los diferentes elementos de un mismo punto. La última frase del párrafo no planteaba problemas. El Presidente dijo que la segunda frase del apartado c) del párrafo 1 tenía como finalidad aclarar la relación entre los dos elementos del apartado a) del párrafo 3.⁴

15. El representante del Uruguay estuvo de acuerdo con las Comunidades Europeas en que las dos últimas frases del apartado c) del párrafo 1 no estaban claras. Sugirió que se suprimieran y que, al final de la primera frase, se añadieran las palabras siguientes: "... en el marco de cada mandato de negociación".

16. El representante de la India recordó que su delegación estaba preocupada, en particular con respecto a los puntos de referencia y al alcance del mandato de negociación establecido en el artículo XIII del AGCS. En los apartados a) y b) del párrafo 1 se abordaban en parte esas preocupaciones. En cuanto al apartado c) del párrafo 1, compartía las dudas de otras delegaciones y estudiaría la propuesta que acababa de presentar el Uruguay.

17. El representante de Suiza dijo que, a pesar de los problemas subsistentes, su delegación había venido dispuesta a respaldar el programa de trabajo expuesto en el documento JOB(02)/82, lo que habría permitido al Grupo de Trabajo proceder de manera precisa en las cuestiones sustantivas. Sin embargo, una vez más se ponía en entredicho el delicado equilibrio que se había alcanzado. Necesitaba consultar a sus autoridades sobre esta nueva versión. Compartía las preocupaciones expresadas con respecto al apartado c) del párrafo 1.

18. El representante de los Estados Unidos entendía las preocupaciones que se habían expresado con respecto al apartado c) del párrafo 1. Sin embargo, la segunda frase era importante para su delegación y debía mantenerse o recogerse en alguna otra parte.

19. El Presidente estimó que el Grupo de Trabajo estaba muy cerca de un acuerdo. La propuesta formulada por el representante del Uruguay podía mitigar las preocupaciones expresadas con respecto al apartado c) del párrafo 1. Las frases segunda y tercera de ese párrafo constaban en su declaración introductoria y podían suprimirse del texto. Propuso que los Miembros considerasen la posibilidad de adoptar los programas de trabajo mediante el procedimiento *ad referendum*, lo que significaba que el texto se adoptaría a menos que uno o varios Miembros se opusieran a él en un plazo de una semana a partir de esa reunión. El texto propuesto para su adopción figuraba en el documento JOB(02)/82/Rev.1, con la modificación del apartado c) del párrafo 1 propuesta por el Uruguay, es

³ El apartado c) del párrafo 1 del documento JOB(02)/82/Rev.1 dice lo siguiente: "Se abordaría el examen de cada uno de los puntos de los respectivos programas de trabajo sin perjuicio de los demás. Por ejemplo, la identificación, elaboración y consolidación de los elementos de las medidas de salvaguardia urgentes (MSU) se realizaría sin perjuicio de abordar la cuestión de la viabilidad y conveniencia de las MSU, y viceversa. Asimismo, el planteamiento de cuestiones pertinentes para que sean objeto de debate por los Miembros sería sin perjuicio de la continuación de debates ya emprendidos por los Miembros, y viceversa."

⁴ El apartado a) del párrafo 3 del documento JOB(02)/82/Rev.1 dice lo siguiente: "identificar, elaborar y consolidar los elementos de las MSU y abordar la cuestión de la viabilidad y la conveniencia de las MSU;"

decir que se suprimirían las frases segunda y tercera de ese párrafo y se insertarían al final de la primera frase las palabras "en el marco de cada mandato de negociación". El plazo de una semana permitiría al Grupo de Trabajo aprovechar la semana de los servicios para realizar nuevas consultas, en caso necesario.

20. El representante de México dijo que el Grupo de Trabajo estaba muy cerca de lograr un resultado. El apartado c) del párrafo 1 sería aceptable con la modificación propuesta por el Uruguay. Si no había objeciones, el texto podría adoptarse *ad referendum*. El representante de Filipinas dijo también que podía apoyar el procedimiento *ad referendum*.

21. El representante del Uruguay dijo que, si se actuaba con cierta flexibilidad, el texto podría adoptarse en esa reunión. Propuso que en el nuevo apartado c) del párrafo 1 se incluyera una referencia a la viabilidad y la conveniencia, de manera que se tuviera en cuenta la preocupación expresada por los Estados Unidos con respecto a la propuesta que acababa de formular su delegación. Por lo tanto, podía insertarse en la primera frase, entre las palabras "trabajo" y "deberá", la frase "incluida la cuestión de la viabilidad y la conveniencia". El representante de los Estados Unidos dijo que su delegación podía aceptar esta propuesta.

22. El representante de Suiza pidió más aclaraciones con respecto al procedimiento *ad referendum*. Un representante de la Secretaría respondió que el procedimiento *ad referendum* se utilizaba cuando, si bien no había un consenso total, los Miembros estaban muy cerca de llegar a un acuerdo sobre un texto. El procedimiento *ad referendum* preveía un período de tiempo durante el cual las delegaciones que tal vez tuvieran aún dudas sobre si podían sumarse al consenso, tenían la posibilidad de recapacitar y notificar a la Secretaría que no estaban en condiciones de sumarse al consenso. En tal caso, la adopción *ad referendum* del texto no sería válida y el Grupo de Trabajo volvería al *statu quo*, es decir, un proyecto en lugar de un programa de trabajo adoptado. El Presidente había propuesto que los Miembros dispusieran de una sola semana, es decir hasta el lunes 22 de julio, para manifestar cualquier objeción al texto. El representante de Suiza dijo que su delegación podía aceptar ese procedimiento.

23. El Presidente aclaró que el texto que sometía al procedimiento de adopción *ad referendum* era el texto contenido en el documento JOB(02)/82/Rev.1, con un nuevo apartado c) del párrafo 1 que diría lo siguiente: "El tratamiento de cada uno de los puntos del trabajo, incluida la cuestión de la viabilidad y la conveniencia, deberá hacerse sin perjuicio de los demás en el marco de cada tema de las negociaciones."

24. El Grupo de Trabajo adoptó *ad referendum* el programa de trabajo que figuraba en el documento JOB(02)/82/Rev.2, según se había modificado.

B. NEGOCIACIONES SOBRE MEDIDAS DE SALVAGUARDIA URGENTES (ARTÍCULO X DEL AGCS)

25. El Presidente invitó a las delegaciones a que siguieran estudiando la comunicación de las Comunidades Europeas y sus Estados miembros sobre la *Aplicación de una medida de salvaguardia urgente a los modos de suministro* (S/WPGR/W/38), así como la comunicación de Australia sobre los *Elementos de un posible "mecanismo básico" para la suspensión o la modificación temporal de los compromisos* (JOB(02)/8).⁵ Las delegaciones podían también seguir comparando los diversos enfoques presentados con objeto de determinar posibles elementos comunes. A este respecto, las delegaciones podían quizás reflexionar sobre lo que considerarían posibles resultados desde una perspectiva más amplia, teniendo en cuenta no sólo sus propios puntos de vista, sino también las

⁵ Véase también la comunicación de Australia sobre *Cuestiones planteadas en la reunión informal que celebró el Grupo de Trabajo sobre las Normas del AGCS el 12 de febrero de 2002*, JOB(02)/9, 13 de febrero de 2002.

opiniones y posiciones expresadas por otros Miembros. Propuso que ese debate se desarrollara de modo informal.⁶

26. La representante de Australia dijo que en la comunicación informal presentada por su delegación en el documento JOB(02)/85 se recogía su intervención en la reunión informal del 3 de junio. Era necesario hacer hincapié en unos pocos puntos importantes. Se habían debatido los dos modelos, al menos en términos generales, y este debate no debía repetirse. El modelo australiano se basaba en un menor nivel de prescripciones y una mayor responsabilización, y permitiría a los Miembros que se encontraran en situaciones de verdadera urgencia tomar medidas correctivas suspendiendo temporalmente el compromiso que estuviera causando esa situación de urgencia. Varias delegaciones habían indicado que podría ser conveniente buscar una fórmula de transacción que fuera generalmente aceptable para todos los Miembros. Su delegación había sugerido que una posible fórmula de transacción podía consistir en reforzar la función del CCS, situándose en un punto intermedio entre los modelos propuestos. El CCS debía tener fuerza suficiente para disuadir de la utilización abusiva, permitiendo al mismo tiempo a los Miembros en situación de dificultades reales adoptar medidas correctivas temporales sin necesidad de obtener la aprobación explícita del CCS. Australia había llegado a la conclusión de que la mayoría de los elementos de la Sinopsis o bien se aplicaban claramente o bien no eran pertinentes para el mecanismo básico. Por ejemplo, los puntos A a H de la Sinopsis podían tratarse con rapidez dado que los dos modelos australianos abordaban esas cuestiones de forma bastante amplia y dejaban claro si eran o no aplicables. Sin embargo, podía ser conveniente orientar los esfuerzos hacia cuestiones relacionadas con el procedimiento (punto I de la Sinopsis), en las que los dos modelos se centraban en directrices y disciplinas destinadas a respetar la buena fe y crear un mecanismo creíble y eficaz para abordar rápidamente la suspensión temporal de los compromisos. Había varias cuestiones pendientes, las principales de las cuales eran la duración del procedimiento una vez que el CCS hubiera recibido la notificación y la función precisa del CCS. La notificación y la vigilancia eran cuestiones importantes, que se trataban en los puntos 1 a 5 del documento JOB(02)/85. Pero la cuestión fundamental que había que resolver *a priori* era si un Miembro tenía derecho absoluto a suspender un compromiso. En la reunión siguiente, los Miembros podrían centrarse en la cuestión del derecho absoluto, y el Grupo de Trabajo podría tal vez llegar a la conclusión de que los Miembros tenían un derecho limitado a suspender los compromisos en ciertas condiciones. Sin embargo, no estaba segura de cuáles serían esas condiciones. Tras haber llegado lo antes posible a cierto entendimiento sobre esta cuestión, los Miembros estarían dispuestos a pasar a la fase siguiente, que consistía en elaborar un mecanismo o procedimiento que rigiera la suspensión temporal por los Miembros de sus compromisos. Instó a los Miembros a que evitaran caer de nuevo en la trampa de que los árboles no les dejaran ver el bosque, es decir de quedarse estancados en detalles que no tuvieran importancia o no condujeran a conclusiones prácticas. La atención debía centrarse en la elaboración de un mecanismo práctico y viable y, más adelante, en el examen de las funciones respectivas de los Miembros que recurrían a una medida de salvaguardia y del CCS. En el marco de la propuesta sobre el mecanismo básico, Australia había explicado con bastante claridad la función y las disciplinas relativas al Miembro que recurría a una medida de salvaguardia, pero no había logrado hacer lo mismo con respecto a la función del CCS, principalmente porque había demasiadas cuestiones pendientes en lo concerniente al procedimiento.

C. NEGOCIACIONES SOBRE SUBVENCIONES (ARTÍCULO XV DEL AGCS)

27. El Presidente invitó a las delegaciones a proseguir su intercambio general de opiniones sobre las subvenciones. Señaló que el 12 de julio las delegaciones de la Argentina; Chile y Hong Kong, China habían distribuido un documento informal (JOB(02)/84) e invitó a la delegación de Chile a que lo presentara.

⁶ Véase *Resumen de las observaciones formuladas durante la reunión informal celebrada el 15 de julio de 2002*, JOB(02)/96.

28. La representante de Chile recordó que el objetivo fundamental era aumentar la transparencia en la esfera de las subvenciones con objeto de cumplir el mandato estipulado en el artículo XV y el párrafo 7 de las Directrices para las negociaciones. En este contexto, Chile, junto con la Argentina y Hong Kong, China, había presentado un cuestionario simplificado, basado en el cuestionario de 1997 distribuido por la Secretaría en el documento S/WPGR/W/16, al que hasta ahora sólo habían respondido cuatro Miembros. En aquella época, varios Miembros habían considerado que era difícil responder al cuestionario, porque no había una definición convenida de subvención a los servicios y las preguntas eran demasiado detalladas. En el nuevo documento informal se proponía que se utilizara como base de trabajo la definición contenida en el Acuerdo sobre Subvenciones y Medidas Compensatorias (Acuerdo SMC), aunque los Miembros podían utilizar cualquier otra definición de subvención, siempre que se especificara. La Argentina, Chile y Hong Kong, China habían conservado sólo 5 de las 10 preguntas que figuraban en el documento S/WPGR/W/16, y las habían simplificado. Era importante conseguir respuestas, aun cuando el nivel de precisión no fuera muy alto en una primera ronda. Lo que importaba era aumentar la transparencia en las subvenciones a los servicios. Esto era especialmente importante al comienzo de unas negociaciones sobre el acceso a los mercados.

29. El Presidente acogió con agrado esta nueva contribución que permitiría proseguir el debate sobre la necesidad de más y mejor información acerca de las subvenciones a los servicios. Recordó que, en la última reunión, las delegaciones habían abordado cuestiones como el alcance, las modalidades, los problemas con que se había tropezado y los resultados que se habían conseguido -o no- hasta la fecha en ese intercambio de información. También se había indicado que los Miembros podían proporcionar información sobre las subvenciones que habían encontrado en otros mercados, sin identificar al interlocutor o los interlocutores comerciales en cuestión. Además, varios Miembros habían propuesto que se revisara la Lista recapitulativa del Presidente en materia de subvenciones (documento sin signature N° 4519/Rev.1). Estaba dispuesto a considerar una revisión de ese tipo, si los Miembros lo deseaban, pero era necesario que se presentaran propuestas concretas.

30. Los representantes de la República de Corea, el Canadá, los Estados Unidos, México y el Uruguay agradecieron a la Argentina, Chile y Hong Kong, China la contribución que habían presentado por escrito.

31. El representante de Hong Kong, China recordó que el Grupo de Trabajo tenía un mandato que cumplir con respecto a las subvenciones y expresó su confianza en que el cuestionario simplificado que figuraba en el documento JOB(02)/84 ayudara a los Miembros a abordar seriamente la cuestión de las subvenciones.

32. El representante de la República de Corea dijo que el cuestionario simplificado propuesto representaba un buen punto de partida para recoger información sobre los programas de subvenciones. En la última reunión, su delegación había propuesto que la Secretaría actualizara su nota sobre la información recogida en los Exámenes de las Políticas Comerciales de la OMC (S/WPGR/W/25) y emprendiera una recopilación de la información relacionada con las subvenciones que figuraba en las distintas propuestas sectoriales. Esa información sería muy útil para facilitar los debates.

33. El Presidente recordó que, en la última reunión, el Grupo de Trabajo había mantenido un debate no definitivo sobre la labor básica que podría emprender fructíferamente la Secretaría en el marco de este punto del orden del día. Tras haber abordado esta cuestión en sus consultas informales, entendía que no había objeciones a que se pidiera a la Secretaría que actualizara su nota de antecedentes sobre la información contenida en los Exámenes de las Políticas Comerciales de la OMC (documento S/WPGR/W/25 y adiciones).

34. El representante del Canadá dijo que el cuestionario simplificado que se proponía en el documento JOB(02)/84 no parecía haber conseguido que fuera menos difícil para los Miembros notificar las subvenciones pertinentes en la esfera de los servicios. Subsistían cuestiones fundamentales, entre ellas la de cómo definir una subvención. Además, no estaba claro si la ayuda pública al sector de los servicios tenía efectos de distorsión del comercio. Pidió más aclaraciones con respecto a la frase del párrafo 4 que decía que la existencia de subvenciones en diferentes mercados era "importante". La representante de Chile dijo que el intercambio de información previsto en el artículo XV comprendía todas las subvenciones, y no sólo las que tenían efectos de distorsión del comercio. En segundo lugar, el Grupo de Trabajo podía examinar la naturaleza de las subvenciones y abordar las diversas cuestiones incluidas en la Lista recapitulativa del Presidente. Chile estaba dispuesto a participar en las negociaciones sobre el acceso a los mercados, pero deseaba tener garantías de que las subvenciones concedidas en otros mercados no tendrían efectos de distorsión sobre el suyo. Ese era el mensaje que trataba de transmitir la palabra "importante".

35. El representante de los Estados Unidos dijo que la finalidad del debate era examinar la necesidad de posibles nuevas disciplinas para abordar los efectos de distorsión del comercio de las subvenciones. Preguntó cómo podía distinguir la Secretaría entre las subvenciones que tenían efectos de distorsión del comercio y las que no los tenían al recopilar la información contenida en los informes de los Exámenes de las Políticas Comerciales. Si la Secretaría no hacía esa distinción, la información no diferenciada carecería de utilidad real para el debate en el marco del artículo XV. Un representante de la Secretaría dijo que la petición inicial de que se efectuara esa recopilación había estado motivada por la convicción de que, puesto que no acababa de ponerse en marcha el intercambio de información previsto en el artículo XV, era necesario encontrar otra solución. Como se indicaba en los descargos pertinentes de los documentos S/WPGR/W/25 y sus adiciones, la Secretaría nunca había intentado establecer si una determinada subvención tenía o no efectos de distorsión del comercio. Correspondía a los Miembros formular esa apreciación.

36. El representante de México dijo que los informes de los Exámenes de las Políticas Comerciales no permitían decir si una subvención tenía efectos de distorsión del comercio y que correspondía a los Miembros considerarlo. El documento informal de la Argentina; Chile y Hong Kong, China, distribuido con la signatura JOB(02)/84, contenía ideas útiles sobre lo que había de hacerse antes de debatir la necesidad de nuevas disciplinas. Sería útil si la Secretaría pudiera actualizar su compilación de información relacionada con los Exámenes de las Políticas Comerciales.

37. El representante de la República de Corea dijo que la información fáctica proporcionada por la Secretaría, por ejemplo actualizando la información contenida en los informes de los Exámenes de las Políticas Comerciales y compilando los elementos pertinentes de las propuestas sectoriales, podía considerarse parte del intercambio de información previsto en el artículo XV, que se refería a todas las subvenciones. Este era un primer paso que no debería plantear dificultades.

38. El representante del Uruguay dijo que había dos fuentes de información sobre las subvenciones. En primer lugar, la información contenida en los informes de los Exámenes de las Políticas Comerciales era interesante y no prejuzgaba si esas subvenciones tenían efectos de distorsión del comercio. En segundo lugar, los Miembros podían proporcionar información sobre las subvenciones que encontraban en las notificaciones o en la legislación. Preguntó si las respuestas al cuestionario simplificado que se proponía en el documento JOB(02)/84 se darían con carácter voluntario.

39. El representante del Canadá preguntó si la información contenida en los informes de los Exámenes de las Políticas Comerciales se basaba en las notificaciones hechas de conformidad con el artículo 25 del Acuerdo SMC. En ese caso, la información tendría que interpretarse en el contexto particular del Acuerdo SMC, teniendo en cuenta la definición que aparecía en el artículo 1 de ese Acuerdo. Era importante tener presente la distinción entre subvenciones relacionadas con el comercio

y subvenciones con efectos de distorsión del comercio. Por otra parte, podía darse el caso de que algunas subvenciones estuvieran relacionadas con mercancías, pero no tuvieran importancia para los servicios. Un representante de la Secretaría dijo que los informes de los Exámenes de las Políticas Comerciales se basaban en cualquier información disponible. No distinguían entre las subvenciones que tenían efectos de distorsión del comercio y las que no los tenían, ni indicaban necesariamente si el objetivo de la subvención estaba relacionado con el comercio o era, por ejemplo, social.

40. El representante de la Argentina dijo que la finalidad del cuestionario simplificado era llevar a cabo el intercambio de información, pero no decidir si las subvenciones tenían o no efectos de distorsión del comercio. Confiaba en que todas las delegaciones, y en particular las que solían insistir en la necesidad de transparencia, pudieran apoyar el enfoque propuesto en el documento JOB(02)/82. La representante de Chile dijo que correspondía a cada Miembro decidir si respondía o no al cuestionario simplificado.

41. El Presidente entendía que existía entre los Miembros una impresión general de que hacía falta más información. Esa información podía provenir de los Miembros y de la Secretaría. Se invitó a los Miembros a que consideraran el cuestionario simplificado propuesto por la Argentina; Chile y Hong Kong, China. La Secretaría se comprometería a actualizar su nota sobre la información relacionada con los Exámenes de las Políticas Comerciales para la próxima reunión del Grupo de Trabajo, basándose en los mismos criterios que anteriormente.

D. NEGOCIACIONES SOBRE CONTRATACIÓN PÚBLICA (ARTÍCULO XIII DEL AGCS)

42. El Presidente invitó a las delegaciones a que prosiguieran su intercambio general de opiniones sobre la contratación pública. Señaló que el 11 de julio las Comunidades Europeas y sus Estados miembros habían distribuido una comunicación sobre contratación pública de servicios (S/WPGR/W/39).

43. El representante de las Comunidades Europeas dijo que la comunicación que figuraba en el documento S/WPGR/W/39 destacaba las dimensiones de los mercados de contratación pública, así como el interés particular que tendrían los países en desarrollo en liberalizar ese sector. Las CE propusieron que se sacara el mayor provecho posible de la flexibilidad que ofrecía el AGCS y se examinara la aplicación de varios principios generales relativos a los servicios y, en caso necesario, la posibilidad de elegir qué sector podría abrirse. En otras palabras, cada Miembro tendría libertad para contraer compromisos cuando ello redundara en su interés y tendría la posibilidad de realizar una apertura parcial, indicando qué restricciones se mantenían.

44. El Presidente recordó que, en la última reunión, los Miembros habían intercambiado opiniones sobre el alcance del mandato que figuraba en el artículo XIII. En el *Orden del día anotado* preparado para esa reunión había referencias a debates anteriores sobre la cuestión del mandato, que se había planteado por primera vez en el Grupo de Trabajo en julio de 2000.

45. Los representantes de Chile, el Japón, el Canadá, Venezuela, la India, Filipinas, México, el Perú y el Pakistán agradecieron a las Comunidades Europeas su comunicación.

46. La representante de Chile dijo que su delegación aspiraba a lograr el acceso más efectivo posible a los mercados de contratación. En Chile, la contratación pública era abierta y transparente. Su delegación compartía el objetivo de la propuesta de las CE de eliminar restricciones innecesarias, aumentar la transparencia y conseguir procedimientos simplificados. Preguntó cuál era la posición de las CE con respecto a los umbrales, dado que en la comunicación de las CE no se mencionaba esta cuestión a pesar de su importancia. En segundo lugar, debía especificarse la relación entre el principio NMF y el Acuerdo sobre Contratación Pública. En tercer lugar, hacía falta más información

sobre el vínculo entre la elaboración de disciplinas generales (sección A) y de disciplinas sectoriales (sección B).

47. El representante del Japón señaló que la comunicación de las CE hacía referencia, en la sección A, a la necesidad de coherencia entre ese Grupo de Trabajo y el Grupo de Trabajo sobre la Transparencia de la Contratación Pública. Preguntó cómo se proponían las Comunidades Europeas asegurar esa coherencia. El Japón estaba abierto a un debate sobre normas para sectores específicos, pero estaría interesado en conocer más detalles sobre el tipo de cuestiones que se abordarían en ese contexto. El Japón tenía especial interés en los sectores de la construcción, la ingeniería y la arquitectura, y, a la luz de las nuevas explicaciones de las CE, posiblemente quisiera presentar su propia contribución. La sección C, que trataba de los compromisos, era ambiciosa pero, teniendo en cuenta la importancia de la contratación pública en el comercio de servicios, el Grupo de Trabajo debía esforzarse por conseguir ese objetivo.

48. El representante del Canadá dijo que la comunicación de las CE contenía varias nuevas ideas. Su delegación tenía la intención de volver a examinarla en reuniones futuras.

49. La representante de Venezuela dijo que las negociaciones debían guiarse por las contribuciones de los Miembros. Anteriormente, las Comunidades Europeas habían anunciado en varias ocasiones que tenían la intención de profundizar esta cuestión. Al no estar disponible el documento en español, su delegación no había tenido la posibilidad de analizarlo. Venezuela era prudente porque la contratación de servicios era un aspecto importante de las políticas de desarrollo, y debía seguir siéndolo. Observó que los párrafos 8 y 15 del documento S/WPGR/W/39 reconocían que la flexibilidad era necesaria para los países en desarrollo a fin de tener en cuenta los objetivos de las políticas nacionales. Una mera liberalización de los mercados podía reportar beneficios, pero tendría que complementarse con políticas adecuadas. Preguntó qué criterios habían aplicado las Comunidades Europeas para seleccionar los diversos sectores a los que se hacía referencia en el párrafo 13, y si sólo debían examinarse esos sectores.

50. El representante de la India recordó que en la última reunión había indicado la posición de su delegación con respecto al alcance del mandato que figuraba en el artículo XIII, es decir que el párrafo 1 del artículo XIII eximía a la contratación pública de la aplicación de los artículos II, XVI y XVII. El debate sobre la contratación pública debía realizarse de conformidad con el mandato establecido en el artículo XIII. Era debatible si la transparencia y las disposiciones relativas a la reglamentación nacional se aplicaban a la contratación pública. Las cuestiones de transparencia se examinaban en el Grupo de Trabajo sobre la Transparencia de la Contratación Pública, que no había llegado todavía a ninguna conclusión. Por lo tanto sería difícil abordar las cuestiones de transparencia que se planteaban en el documento S/WPGR/W/39. La India entendía que no podía pedirse a los Miembros que contrajeran compromisos más amplios o gravosos que los que aparecían en sus listas.

51. El representante de Filipinas, hablando también en nombre de Malasia, tomó nota de la orientación adoptada en la propuesta de las CE. Sin embargo, Filipinas y Malasia entendían que el mandato de negociación previsto en el artículo XIII sólo incluía cuestiones de transparencia; los artículos II, XVI y XVII estaban al margen de las negociaciones. Expresó preocupación con respecto al párrafo 10 del documento S/WPGR/W/39, y preguntó cómo podría el Grupo de Trabajo debatir el trato NMF si el artículo II quedaba excluido del ámbito de las negociaciones. La sección C, que hablaba del "acceso" y del "trato nacional", planteaba problemas similares. El mandato del artículo XIII se limitaba a las cuestiones de transparencia.

52. El representante de México no compartía la opinión de las CE, recogida en el párrafo 10 del documento S/WPGR/W/39, sobre la aplicabilidad de diversas disposiciones del AGCS a la contratación pública. Con respecto al párrafo 12, señaló que seguía sin estar clara la cobertura respectiva de las diversas disposiciones del artículo VI. Preguntó cómo habían seleccionado las

Comunidades Europeas los sectores mencionados en el párrafo 13, y dijo que la participación pública en otros sectores, como la energía, las telecomunicaciones o los servicios audiovisuales, seguía siendo importante en varios países. Preguntó qué diferencia había entre el enfoque propuesto por las CE y la asunción de compromisos de conformidad con el artículo XVIII.

53. El representante del Perú dijo que el mandato establecido en el artículo XIII sólo comprendía cuestiones relacionadas con la transparencia en la contratación pública. El representante del Pakistán, al igual que otros representantes, subrayó que los artículos II, XVI y XVII no estaban comprendidos en el mandato de negociación que figuraba en el artículo XIII.

54. El representante de las Comunidades Europeas agradeció a las delegaciones sus observaciones y preguntas. El mandato de negociación establecido en el artículo XIII no contenía limitación alguna. La cuestión del umbral era importante y debía examinarse más a fondo. Con respecto a la relación entre la obligación NMF y su repercusión en el Acuerdo sobre Contratación Pública, se podían prever exenciones con respecto a esa obligación. La lista de sectores que se exponía en el párrafo 13 era ilustrativa y su delegación estaba abierta a nuevas propuestas. Tal vez fuera conveniente tomar un único sector de interés para varios Miembros y examinar qué normas podrían elaborarse en ese sector concreto. Los mandatos respectivos del Grupo de Trabajo sobre Normas del AGCS y del Grupo de Trabajo sobre la Transparencia de la Contratación Pública eran diferentes, y debía ser posible seguir negociando en ambos órganos, asegurando al mismo tiempo la coherencia. Reiteró que la propuesta de las CE tenía como finalidad asegurar la mayor flexibilidad posible, en particular para los países en desarrollo, lo que les permitiría abrir sus mercados de contratación persiguiendo al mismo tiempo los objetivos de sus políticas nacionales.

55. El Presidente propuso volver a examinar la comunicación de las CE y continuar el debate general sobre el alcance del mandato establecido en el artículo XIII. Las actas de los debates anteriores sobre esta última cuestión podían encontrarse en los documentos S/WPGR/M/28 y S/WPGR/M/29.

E. FECHA DE LA PRÓXIMA REUNIÓN

56. El Presidente indicó que estaba previsto que la siguiente reunión formal del Grupo de Trabajo tuviera lugar durante la semana del 21 de octubre de 2002. La fecha definitiva se comunicaría en su debido momento.

F. OTROS ASUNTOS

57. No se planteó ninguna cuestión en el marco de este punto del orden del día.
